

Nouvelles Curl d'Urfé News

December 2005

Décembre 2005

A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

This year's Craft Fair was once again a very successful event thanks to the efforts of Flo Patenaude, Claudette Juneau and lot of volunteers. This is an important fund raising activity which provides money essential to the profitability of the Baie D'Urfé Curling Club. Many thanks to Flo, Claudette and the volunteers for the outstanding effort they put into organizing and running the Craft Fair this year.

Having shouldered the responsibility for the Craft Fair for the past several years, Flo and Claudette have decided to relinquish the task to others. I'm sure that all members of the Baie D'Urfé Curling Club join me in thanking them for the significant contribution they have made to the Club through running the Craft Fair and in wishing them a well deserved rest.

Flo and Claudette have been active over the past weeks in recruiting others to carry on the responsibilities of the Craft Fair. At this time several people have indicated the willingness to contribute to the event and have become active in the recruitment of artisans, with Flo and Claudette providing guidance. It looks like the Club will be able to continue with this all important event next year.

(Continued on page 2)

QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

La foire de métier de cette année a été de nouveau très réussie grâce aux efforts de Flo Patenaude, Claudette Juneau et plusieurs volontaires. Ceci est une souscription importante qui fournit l'argent essentiel à la rentabilité du club de curling de Baie D'Urfé. Grands mercis à Flo, Claudette et les volontaires pour l'effort exceptionnel qu'ils ont mis pour organiser et opérer la foire de métier cette année.

Après avoir épaulé la responsabilité de la foire de métier pour plusieurs années, Flo et Claudette ont décidé d'abandonner la charge à d'autres. Je suis sûr que tous les membres du club de curling de Baie D'Urfé me joignent pour les remercier de la contribution significative qu'ils ont apportée au club en opérant la foire de métier et leur souhaiter un repos bien mérité.

Flo et Claudette ont été actives au cours des dernières semaines pour recruter des remplaçants pour assumer les responsabilités de la foire de métier. Actuellement plusieurs personnes ont indiqué la bonne volonté de contribuer à l'événement et sont devenues actives dans le recrutement des artisans, avec Flo et Claudette fournissant des conseils. Il semble que le club pourra continuer cet événement important l'année prochaine.

(suite à la page 2)

UPCOMING EVENTS FROM THE CLUB AND PROVINCIAL CALENDARS		ÉVÈNEMENTS PROCHAINS DES CALENDRIERS DU CLUB ET DU PROVINCIAL	
Dec 1 - 4	Maple Leaf International	Déc. 1 - 4	Maple International
Dec 7	Holly Spiel	Déc. 7	Holly Spiel
Dec 14	Bridge Luncheon	Déc. 14	Déjeuner de bridge
Dec 31	New Year's Eve Dinner & Dance	Déc. 31	Veille de l'An - Souper et danse
Jan 1	New Year's Day Levy	Jan. 1	Levée du Jour de l'An

A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

(From page 1)

Now that we have had the first snowfall, members need to be more aware of what can cause dirty ice. Please leave your outdoor boots at the entrance and clean your curling shoes and brooms before stepping on to the ice. It is always good practise to ensure that your clothing, shoes and broom do not drop lint or dirt onto the ice. We have all been frustrated by that shot that "picks" and goes off course. Let's all make the effort to keep these occurrences to a minimum.

Congratulations to the Baie D'Urfé Curling Club women in winning the Grande Dame! This is a significant accomplishment that the men, having finished well down in the Grand Match, can hopefully take some encouragement from for next year. Well done ladies!

Congratulations also go to Dave Martin, Nigel Retchless, Daniel Gilbert and Chris Gachignard for winning the Lord Elgin. This team, well supported by their cheerleaders, knocked out 4 Pointe-Claire teams in a row to capture the trophy. Nice going guys!

The first financial statements for this season have now been sent out. Members are encouraged to settle their bills and pay any outstanding dues as soon as possible.

John Overton
President, Baie D'Urfé Curling Club

FROM THE MANAGER

New Year's Eve

Once again the club will be holding a New Year's Eve dinner dance. We promise a night of fine dining and dancing till the wee hours. Our DJ will be Greg Innes this year, our club favourite! A Gourmet Menu is in the works!

Book your tables early; the sign up has now been posted. Thank you,
Gail Routley Manager

QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

(de la page 1)

Maintenant que nous avons eu les premières chutes de neige, les membres doivent se rendre plus compte de ce qui peut causer la glace sale. Veuillez laisser vos bottes extérieures à l'entrée et nettoyez vos chaussures et balais de curling avant de faire un pas sur la glace. Il est toujours bonne pratique d'assurer que vos habits, chaussures et balai ne laissent pas tomber de fibre ou saleté sur la glace. Nous avons tous été frustrés par un lancer dévié. Faisons tous l'effort de garder ces occurrences au minimum.

Félicitations aux dames du club de curling de Baie D'Urfé d'avoir gagné la Grande Dame! C'est un accomplissement significatif que les hommes, après avoir fini vers le bas dans le "Grand Match", pourront être encouragé pour l'année prochaine. Bien réussi les dames!

Les félicitations vont également à Dave Martin, Nigel Retchless, Daniel Gilbert et Chris Gachignard pour avoir gagné le Lord Elgin. Cette équipe, bien soutenue par leurs "cheerleaders", a éliminé 4 équipes de Pointe-Claire en ligne pour mériter le trophée. Félicitations les gars!

Les premiers relevés financiers pour cette saison ont été maintenant envoyés. Les membres sont encouragés à régler leurs factures et à payer tous les montants dus aussitôt que possible.

John Overton
Président, Club de curling de Baie D'Urfé

DE LA GÉRANTE

De nouveau le club tiendra un souper dansant pour la veille du Jour de l'An. Nous promettons une soirée pour gourmet avec danse jusqu'aux petites heures. Notre DJ sera Greg Innes cette année, notre favori au club! Un menu gastronome est en développement!

Réservez vos tables tôt; la feuille d'enregistrement est maintenant affichée. Merci,
Gail Routley, Gérante

FINANCE

With a successful membership recruitment drive, and bringing the accounting up to date, the first statements were issued to all members Nov 21st. Please try to settle your account promptly.

The preliminary financial results for the Club show us to be in good financial shape. This is important as there are a number of items to be addressed within the club. As the Board evaluates the various work items, we will report back to you on those deliberations.

If you have any questions, please let one of us know.

Peter McKinney – Finance Director

SCHAEFER COMPETITION

Believe it or not, Round 1 is already over. Three more Rounds to go and golf will be starting....that was a short curling season!

Now to get back on track, the winners of Round 1 are:

Section A

D. Martin
N. Retchless
D. Gilbert
G. Gachignard

Section C

D. Downes
R. Proulx
M. Robinson
J. McWade

Section B

J. Overton
S. Avon
L. Riley
C. Pronovost

Section D

M. Kennedy
P. Gibson
S. Sprckett
F. Fitzgerald

Congratulations, and on to Round 2.

J.M. Poirier

FINANCE

Avec une campagne de recrutement réussie, et la mise à jour de la comptabilité, les premiers états de compte ont été émis à tous les membres le 21 nov. Veuillez s.v.p. régler votre compte promptement.

Les résultats financiers préliminaires pour le club démontrent que notre situation financière est bonne. Ceci est important puisqu'il y a un certain nombre d'articles à adresser au club. À mesure que le conseil évaluera les divers items de travail, nous vous aviserons de ces discussions.

Si vous avez n'importe quelles questions, s.v.p. vous adresser à l'un de nous.

Peter McKinney - Directeur De Finances

LA COMPÉTITION SCHAEFER

Croyez-le ou non, la ronde 1 est déjà finie. Trois ronds supplémentaires à venir et le golf commencera....c'était une saison de curling courte!

Pour revenir à nos moutons, les gagnants de la ronde 1 sont :

Section A

D. Martin
N. Retchless
D. Gilbert
G. Gachignard

Section C

D. Downes
R. Proulx
M. Robinson
J. McWade

Section B

J. Overton
S. Avon
L. Riley
C. Pronovost

Section D

M. Kennedy
P. Gibson
S. Sprckett
F. Fitzgerald

Félicitations, et allons à la ronde 2.

J.M. Poirier

DAY MIXED CURLING

Our annual Craft Show in October netted us \$6,395.23. Since this is an important fund raiser for the Club, we have to continue on with the future Craft Shows.

Regretfully, both Claudette Juneau and I are not able to do so because of our own affairs but we are now in the process of finding people who will be able to carry on this important task.

A donation of \$500.00 was presented to the Lakeshore General Hospital to carry on with their work. The Junior Program received \$122.00 for selling apples and pumpkins. Although the Junior Program did not turn up to help us out.

We sold TV tickets and brought in \$195.00 and Pat Van Donnck, a past member, won the \$200.00 at the Raffle table applied against her next vacation, donated by the Global Village in Beaufort.

Claudette and I thank you all most sincerely knowing that we have accomplished what we had intended to do in helping out the Club financially.

The Maple Leaf International will be held December 1st to 4th inclusively. Come on down and watch some good curling and participate in the festivities.

Our next event will be the Holly Spiel on Wed. Dec. 7th at 9:00 am hosted by Rita & John Morris and Shirley and Doug Pashleigh. Everyone is welcome to "Curl and Lunch" or maybe just enjoy the day.

See you there,
Flo Patenaude

CURLING MIXTE DU JOUR

Notre exposition annuelle de métier en octobre nous a produit \$6.395.23 net. Puisque c'est une souscription importante pour le club, nous devons assurer les futures expositions de métier.

Avec regrets, Claudette Juneau et moi ne pouvons continuer en raison de nos affaires personnelles mais nous sommes maintenant en train d'identifier des personnes qui pourront continuer cette importante charge.

Une donation de \$500.00 a été présentée à l'hôpital "Lakeshore General" pour continuer avec leur mission. Le programme junior a reçu \$122.00 pour vendre des pommes et des citrouilles. Bien que le programme junior n'a pas fait acte de présence pour nous aider.

Nous avons vendu \$195.00 de billets de TV et Pat Van Donnck, une ancienne membre, a gagné les \$200.00 à la table de "Raffle" à appliquée contre les ses prochaines vacances, compliment du Global Village à Beaufort.

Claudette et moi vous remercions tous sincèrement sachant que nous avons accompli ce que nous avions eu l'intention de faire pour aider le club financièrement.

La Maple Leaf International aura lieu du 1^{er} au 4 décembre inclusivement. Venez observer du bon curling et participer aux festivités.

Notre prochain événement sera le Holly Spiel le mercredi, 7 décembre à 9:00 AM accueilli par Rita et John Morris avec Shirley et Doug Pashleigh. Chacun, sont bienvenue pour "curler et déjeuner" ou pour apprécier la journée.

J'espère vous y voir,
Flo Patenaude

BUSINESS LADIES

We have just completed the 1st round of the Wednesday Night Business Ladies and everyone enjoyed themselves. It's great to have this event back and it is much appreciated by all the participants.

The Jane Knechtel Trophy was won by the team skipped by Ann Wagstaff, third, Rosanne Cole, second, Desiree Morgan and lead Mel Reid. Thanks to all who participated.

I am looking forward to the next round in which the Seddon Trophy will be up for grabs. Anyone else interested in joining us, just give me a call, 457-5931.

Ann Wagstaff
Convenor

JUNIORS & LITTLE ROCKS

The Inter-Club schedule kicks off on Nov 26th with the Little Rocks at Mont-Bruno and the Big Rocks at Montreal West.

Good luck!
Peter McKinney - Junior Co-ordinator

MAPLE LEAF INTERNATIONAL MIXED BONSPIEL

We have 22 teams playing this year. It has been a while since we have had that many. Baie d'Urfé will be represented by Syd Norman's team and Peter McKinney's team.

There will be lots of exciting action, so please come out and join us. There are activities for Club members to enjoy as well.

Thank you to all the folks who are working hard to make this a success.

Peter McKinney
Chair Maple Leaf Committee

BUSINESS LADIES

Nous avons complété la ronde 1 des Wednesday Night Business Ladies et tous se sont amusés. Il fait bon de voir le retour de cet événement et il est beaucoup apprécié par tous les participants.

Le Trophée de Jane Knechtel a été gagné par l'équipe d'Ann Wagstaff, capitaine, Rosanne Cole, troisième, Desiree Morgan deuxième et Mel Reid première. Merci à tous les participants.

J'attends avec intérêt la prochaine ronde dans laquelle le Trophée Seddon sera l'enjeu. Si vous êtes intéressés à nous rejoindre, appelez-moi à 457-5931.

Ann Wagstaff
Responsable

LES JUNIORS ET LES MINI PIERRES

Le programme d'Inter-Club a débuté le 26 nov. avec les mini pierres à Mont-Bruno et les grandes pierres à Montreal West.

Bonne chance !
Peter McKinney - Coordinateur Junior

MAPLE LEAF INTERNATIONAL MIXED BONSPIEL

Nous avons 22 équipes participant cette année. Cela fait longtemps depuis que nous en avons eu autant. Baie d'Urfé sera représenté par l'équipe de Syd Norman et l'équipe de Peter McKinney.

Il y aura beaucoup d'action excitante, venez donc nous y rejoindre. Il y a aussi des activités pour le bénéfice des membres.

Merci à tous les gens qui travaillent dur pour assurer un succès.

Peter McKinney
Président du Comité du Maple Leaf

BRANCH EVENTS

Saturday March 19th, the Canadian Branch once again held the Grand Match and the Grande Dame. The Grand Match went well, with Glenmore pulling in the honours as winners with a 64% shot ratio. BDCC came in the middle of the pack with 49%.

The Grande Dame was held at Glenmore and Hudson Legion. BDCC won the contest with a shot ratio of 62%.

Congratulations Ladies!

Please note that the Jubilee and Governor General's sign up deadline are Dec 5th and 13th, respectively.

Peter McKinney
Branch and ARCM Rep

CURLING SUPPLIES

We are again this year selling curling supplies on behalf of the club. To serve your needs, we will be carrying many items in inventory, including some sizes of shoes as well as brooms, gloves, pants, BDCC embroidered turtle-necks, etc. Have a look in the display case by the front door of the club and give me a call at (514)457-0452 or flag me down at the club if you need anything or want further information and we will be happy to oblige. Please remember that we sell at a discount to retail with no shipping charges.

Pam & Dave Martin
(514)457-0452

ÉVÉNEMENTS DE LA BRANCH

Samedi le 19 Mars, la Canadian Branch a tenu encore une fois le "Grand Match" et la "Grande Dame". Le "Grand Match" s'est bien déroulé, avec Glenmore méritant les honneurs comme gagnants avec un 64% de ratio. BDCC s'est placé au milieu du paquet avec 49%.

La "Grande Dame" a eu lieu à Glenmore et Hudson Legion. BDCC a gagné le concours avec un ratio de 62%.

Félicitations mesdames!

Veillez noter que les dates limites pour le "Jubilee" et le "Govenor General's" sont les 5 et les 13 décembre, respectivement.

Peter McKinney
Représentant de la "Branch et de l'ARCM

ÉQUIPEMENTS DE CURLING

Nous continuons de vendre les équipements de curling au profit du club. Pour satisfaire vos besoins, nous aurons plusieurs items dans notre inventaire, incluant certaines grandeurs de souliers ainsi que les balais, gants, pantalons, gilets brodés BDCC, etc. Examinez la vitrine près de la porte d'entrée du club et appelez-moi à (514)457-0452 ou arrêtez-moi au club si vous désirez quelque chose ou voulez de l'information et nous serons heureux de vous servir. Veuillez vous rappeler que nous vendons à escompte au détail sans frais de livraison.

Pam & Dave Martin
(514)457-0452

CURLING SUPPLIES

**Need anything?
If we don't have it,
We can get it.
Contact Dave Martin
dbmartin@videotron.ca
(514)457-0452**

ÉQUIPEMENTS DE CURLING

**Désirez-vous quelque chose?
Si on ne l'a pas,
On peut l'obtenir.
Contactez Dave Martin
dbmartin@videotron.ca
(514)457-0452**